

ST. GABRIEL OF THE SORROWFUL MOTHER

ROMAN CATHOLIC CHURCH

August 9, 2026



Nineteenth Sunday in Ordinary Time // XIX Domingo Ordinario

PASTOR

REV. NICHOLAS APOLLONIO

PAROCHIAL VICARS

REV. ROBERT J. SADLACK

REV. CAETANO MOURA DE OLIVEIRA

OFFICE HOURS

MONDAY THRU FRIDAY

LUNES A VIERNES

9:30 AM - 1:30PM

2:30 PM - 5:00PM

EVENINGS BY APPOINTMENT ONLY

POR ANOCHE SOLO POR CITA

CONFESSIONS

- EVERY DAY AFTER MASS.
- SATURDAYS AT 4:45PM TO 5:30PM.
- "WALK IN" DURING OFFICE HOURS.
- ANY OTHER MOMENT BY APPOINTMENT

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

SUNDAY/DOMINGO

8:30 AM ENGLISH

10:00 AM ESPAÑOL

12:30 PM ESPAÑOL

SATURDAY/ SABADOS

5:30 PM ENGLISH

8:30 PM NEOCATECHUMENAL
(BILINGÜE)

MONDAY THRU FRIDAY

LUNES A VIERNES

8:30 AM (BILINGÜE)

CONFESIONES

- TODO LOS DIAS DESPUES DE LAS MISAS.
- SÁBADOS DE LAS 4:45PM A LAS 5:30PM.
- SIN CITA PREVIA: DURANTE EL HORARIO DE OFICINA.
- EN CUALQUIER OTRO MOMENTO, CON CITA PREVIA

26-26 98th street & Astoria BLVD, East Elmhurst NY 11369

Tel: (718) 639-0474 / Fax: (718)639-2810 Email: reception@saint-gabriel-queens.org

website: www.saint-gabriel-queens.org

Nineteenth Sunday in Ordinary Time**Reading 1****1 Kings 19:9a, 11-13a**

At the mountain of God, Horeb, Elijah came to a cave where he took shelter. Then the LORD said to him, "Go outside and stand on the mountain before the LORD; the LORD will be passing by." A strong and heavy wind was rending the mountains and crushing rocks before the LORD but the LORD was not in the wind. After the wind there was an earthquake but the LORD was not in the earthquake. After the earthquake there was fire but the LORD was not in the fire. After the fire there was a tiny whispering sound. When he heard this, Elijah hid his face in his cloak and went and stood at the entrance of the cave.

Responsorial Psalm**Psalm 85: 9, 10, 11-12, 13-14**

R. Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.

Reading 2**Romans 9: 1-5**

Brothers and sisters: I speak the truth in Christ, I do not lie; my conscience joins with the Holy Spirit in bearing me witness that I have great sorrow and constant anguish in my heart. For I could wish that I myself were accursed and cut off from Christ for the sake of my own people, my kindred according to the flesh. They are Israelites; theirs the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the worship, and the promises; theirs the patriarchs, and from them, according to the flesh, is the Christ, who is over all, God blessed forever. Amen.

Alleluia

R. Alleluia, alleluia.

I wait for the Lord; my soul waits for his word.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel**Matthew 14:2-33**

After he had fed the people, Jesus made the disciples get into a boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds. After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone. Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it. During the fourth watch of the night, he came toward them walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. "It is a ghost," they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, "Take courage, it is I; do not be afraid." Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. But when he saw how strong the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" Immediately Jesus stretched out his hand and caught Peter, and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?" After they got into the boat, the wind died down. Those who were in the boat did him homage, saying, "Truly, you are the Son of God."

XIX Domingo Ordinario**Primera Lectura****1 Reyes 19, 9a. 11-13a**

Al llegar al monte de Dios, el Horeb, el profeta Elías entró en una cueva y permaneció allí. El Señor le dijo: "Sal de la cueva y quédate en el monte para ver al Señor, porque el Señor va a pasar". Así lo hizo Elías y, al acercarse el Señor, vino primero un viento huracanado, que partía las montañas y resquebrajaba las rocas; pero el Señor no estaba en el viento. Se produjo después un terremoto; pero el Señor no estaba en el terremoto. Luego vino un fuego; pero el Señor no estaba en el fuego. Después del fuego se escuchó el murmullo de una brisa suave. Al oírlo, Elías se cubrió el rostro con el manto y salió a la entrada de la cueva.

Salmo Responsorial**Salmo 84, 9ab-10. 11-12.13-14**

R. Muéstranos, Señor, tu misericordia.

Segunda Lectura**Romanos 9, 1-5**

Hermanos: Les hablo con toda verdad en Cristo; no miento. Mi conciencia me atestigua, con la luz del Espíritu Santo, que tengo una infinita tristeza, y un dolor incesante tortura mi corazón. Hasta aceptaría verme separado de Cristo, si esto fuera para bien de mis hermanos, los de mi raza y de mi sangre, los israelitas, a quienes pertenecen la adopción filial, la gloria, la alianza, la ley, el culto y las promesas. Ellos son descendientes de los patriarcas; y de su raza, según la carne, nació Cristo, el cual está por encima de todo y es Dios bendito por los siglos de los siglos. Amén.

Aclamación antes del Evangelio**Salmo 129, 5**

R. Aleluya, aleluya.

Confío en el Señor, Mi alma espera y confía en su palabra.

R. Aleluya, aleluya.

Evangelio**Mateo 14,22-33**

En aquel tiempo, inmediatamente después de la multiplicación de los panes, Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca y se dirigieran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Después de despedirla, subió al monte a solas para orar. Llegada la noche, estaba él solo allí. Entretanto, la barca iba ya muy lejos de la costa y las olas la sacudían, porque el viento era contrario. A la madrugada, Jesús fue hacia ellos, caminando sobre el agua. Los discípulos, al verlo andar sobre el agua, se espantaron, y decían: "¡Es un fantasma!" Y daban gritos de terror. Pero Jesús les dijo enseguida: "Tranquilícense y no teman. Soy yo". Entonces le dijo Pedro: "Señor, si eres tú, mándame ir a ti caminando sobre el agua". Jesús le contestó: "Ven". Pedro bajó de la barca y comenzó a caminar sobre el agua hacia Jesús; pero al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, comenzó a hundirse y gritó: "¡Sálvame, Señor!" Inmediatamente Jesús le tendió la mano, lo sostuvo y le dijo: "Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?" En cuanto subieron a la barca, el viento se calmó. Los que estaban en la barca se postraron ante Jesús diciendo: "Verdaderamente tú eres el Hijo de Dios".

From Fr. Nicholas' Desk:

Desde el escritorio del P. Nicholas:

August 9 th, 2026 (19 Sunday Ordinary A)

Dear brothers and sisters, today Elijah the prophet experiences the passing of Yahweh on Mount Horeb through a tiny whispering sound. The apostles after the multiplication of the loaves and fish and the feeding of the five thousand after seeing the great miracle Christ performed and how the people want to make him king are obliged by Christ to leave that place. Christ forces them at night on the boat to cross to the other side. In the middle of the sea and in the middle of the night Christ wants for the apostles to experience a theophany, like for Elia on mount Horeb, the passing of Yahweh. Christ goes away to pray leaving the apostles completely alone and wants them to have an experience of God not in a triumphant way but in the middle of a storm. This is also for us the experience of faith God would like to bring us. Through the events and sufferings of our life we also experience this darkness and this being alone and the fear of sinking and dying. In our sufferings, in the middle of the tempest and when everything is dark, God brings us to have a true experience of faith. Christ wants to show all of us today how God passes and intervenes in the most difficult events of our life. The apostles experience Jesus Christ walking on the water and calming the storm. Christ shows us that he is more powerful than the waters of death, he walks over death calling us to faith also. Christ gives us also the faith to walk over the waters of our problems and of our sufferings of our sins, something that humanly is impossible and only God can give us the strength to do. Nobody can in fact walk over the water and over death. If we look at Christ, he can do this in our life. In our cross which is the biggest storm and darkness we can face we experience the glory of the resurrection in Jesus Christ.

Peace, Fr. Nicholas, Pastor

9 de agosto de 2026 (19 Domingo del Tiempo Ordinario, A)

Queridos hermanos y hermanas: hoy, el profeta Elías experimenta el paso de Yahvé en el monte Horeb a través de una brisa suave y ligera. Tras la multiplicación de los panes y los peces y de haber alimentado a los cinco mil —después de presenciar el gran milagro realizado por Cristo y ver cómo la gente quería proclamarlo rey—, los apóstoles se ven obligados por Él a abandonar aquel lugar. Cristo los insta a cruzar a la otra orilla en la barca, en plena noche. En medio del mar y de la oscuridad, Cristo desea que los apóstoles vivan una teofanía —al igual que Elías en el monte Horeb—: el pasar de Yahvé. Cristo se retira a orar, dejando a los apóstoles completamente solos; quiere que tengan una experiencia de Dios no de manera triunfal, sino en medio de una tormenta. Esta es también la experiencia de fe a la que Dios quiere conducirnos a nosotros. A través de los acontecimientos y sufrimientos de nuestra vida, también nosotros experimentamos esta oscuridad, esta soledad y el temor a hundirse y morir. En nuestros sufrimientos, en medio de la tempestad y cuando todo está oscuro, Dios nos lleva a vivir una verdadera experiencia de fe. Hoy, Cristo quiere mostrarnos a todos cómo Dios pasa e interviene en los momentos más difíciles de nuestra vida. Los apóstoles experimentan a Jesucristo caminando sobre las aguas y calmando la tormenta. Cristo nos demuestra que es más poderoso que las aguas de la muerte; camina sobre ellas y nos llama también a nosotros a tener fe. Cristo también nos da la fe para caminar sobre las aguas de nuestros problemas, de nuestros sufrimientos y de nuestros pecados; algo humanamente imposible y que solo Dios puede darnos la fuerza para lograr. De hecho, nadie puede caminar sobre el agua y sobre la muerte. Si ponemos la mirada en Cristo, Él puede hacer esto en nuestra vida. En nuestra cruz —que es la mayor tormenta y oscuridad que podemos enfrentar— experimentamos la gloria de la resurrección en Jesucristo.

La Paz, Padre Nicholas, Párroco

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS ST. GABRIEL

CCD Registrations are open Monday-Friday.
Until Monday September 1st

Las inscripciones de clases de catecismo estan abierto de lunes a viernes.
Hasta el lunes 1 de septiembre

ST. GABRIEL Sacraments

Holy Matrimony

Please come 6 months before the desired date, and without making any plans!
Por favor, acudan 6 meses antes de la fecha y sin hacer ningún plan previo

Baptisms/Bautismos

Every first Saturday (12pm English/ 1:30pm Spanish) of the month.
Cada primer sábado del mes (12:00 pm inglés / 1:30 pm español).

CCD & OCIA

Para obtener información de catecismo de los niños
y el Orden de iniciación de los adultos (OICA), llame a la oficina durante horas regulares.
For more information regarding CCD
and Order of Christian Initiation for Adults (OCIA), please call the office during regular
office hours.

NEW PARISHONERS? PLEASE COME TO REGISTER
PARROQUIANOS NUEVOS? VENGAN A REGISTRARSE



Help reach your
parish's goal

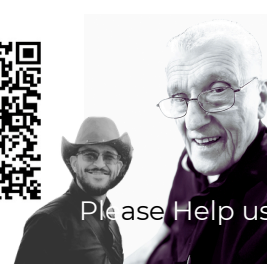
**Annual Catholic
Appeal 2026**

DIOCESE OF BROOKLYN

SCAN THE CODE OR TEXT DONATE TO 917 336-1255
OR VISIT: ANNUALCATHOLICAPPEAL.ORG



zelle



TO DONATE TO THE PARISH
PARA HACER DONACIONES

[HTTPS://WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/636](https://www.givecentral.org/location/636)

TEXT TO GIVE DONATIONS/DONACIONES POR MENSAJE DE TEXTO:
[HTTPS://WWW.GIVECENTRAL.ORG/ADMIN/TEXT-TO-GIVE-SETUP](https://www.givecentral.org/admin/text-to-give-setup)